2026 年 11 月 29 日
保持警醒、清醒、謹慎

余志文

讀經：馬可福音十三章 24-37 節

24「在那些日子、那災難以後，太陽要變黑，月亮也不放光，25 眾星要從天上墜落，天上的萬象都要震動。26 那時，他們要看見人子帶着大能力和榮耀駕雲來臨。27 他要差遣天使，從四方，從地極直到天邊，召集他的選民。」28「你們要從無花果樹學習功課：當樹枝發芽長葉的時候，你們就知道夏天近了。29 同樣，當你們看見這些事發生，就知道那時候近了，就在門口了。30 我實在告訴你們，這世代還沒有過去，這一切都要發生。31 天地要廢去，我的話卻絕不廢去。」32「但那日子，那時辰，沒有人知道，連天上的天使也不知道，子也不知道，惟有父知道。33 你們要謹慎，要警醒，因為你們不知道那時刻幾時來到。34 這事正如一個人離家遠行，授權給僕人們，分派各人的工作，又吩咐看門的警醒。35 所以，你們要警醒，因為你們不知道這家的主人甚麼時候來，是晚上，或半夜，或雞叫時，或早晨，36 免得他忽然來到，看見你們睡着了。37 我對你們所說的話，也是對眾人說的：要警醒！」

信息

將臨期有兩方面意義，分別預備慶祝主第一次降生和迎候祂第二次再臨，今天經文的內容在〈馬太〉和〈路加〉也有記載，也是有關主再來的預告。

基本上三卷福音書的重點是一致的：人子何時再臨，沒有人知道，只有父知道，因此我們必須時刻警醒。所以，33 節是十分重要的。而另外兩卷福音也有類似的一句，但三處的表達卻略有不同：

- 可十三 33：你們要謹慎，要警醒……
- 太二十四 42：所以，你們要警醒……
- 路二十一 34：你們要謹慎……

〈馬太〉說要警醒、〈路加〉說要謹慎、〈馬可〉則同時說要謹慎和警醒。再者，按希臘文原文，原來那不僅是「警醒」和「謹慎」兩個字詞，而是四個不同的詞彙。〈馬可〉中的「謹慎」是 *blepo*，重點是看、注意，〈路加〉中的則是 *prosecho*，重點是專心留意；而〈馬可〉中的「警醒」是 *agrupneo*，重點是保持清醒，〈馬太〉中的則是 *gregoreuo*，重點是注意、提高警覺。

在〈馬可〉中，*blepo* 除了被譯作「謹慎」，更常譯作「看見」；*agrupneo* 則主要是譯作「警醒」，但相對上，沒有〈馬太〉中的 *gregoreuo* 那麼強調提高警覺，而是提醒信徒要保持清醒。若加上「看見」的觀念，〈馬可〉整體是提醒我們不要輕易「睡着」，要睜大眼睛留意身邊發生的一切，包括上文（3-23 節）提及那動盪的世局、信徒隨時可能被拘捕、假先知橫行等。

歷世歷代，不斷有人言之鑿鑿地預言主將何時再臨，世界也充滿了不公義，今天世上正發生多場因私利發起、卻罔顧平民性命的戰爭。願我們在這動盪的世代保持清醒，別被錯誤的觀點蒙蔽，並隨時預備主的再來。

思考與實踐

1. 我曾接觸一些自視為先知、神的代言人的人或言論嗎？求主幫助我們保持清醒，藉聖經的真理和依靠上主回應他們，以及幫助身邊的人分辨真偽。
2. 「要時刻保持警醒、清醒，謹慎地分辨真偽，預備主隨時再來」，按我今天的處境，要如何實踐這句話呢？

金句

你們要謹慎，要警醒，因為你們不知道那時刻幾時來到。（可十三 33）